

SL

SL

SL



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 20.12.2010
COM(2010) 782 konč.

2010/0376 (NLE)

Predlog

UREDBA SVETA

o spremembi Uredbe (ES) št. 1292/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. Ozadje predloga

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Ta predlog zadeva uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“)¹, v postopku glede folije iz polietilen tereftalata s poreklom iz Indije.

- **Splošno ozadje**

Ta predlog je nastal pri izvajanju osnovne uredbe in je posledica preiskave, ki je bila izvedena v skladu z vsebinskimi in postopkovnimi zahtevami iz osnovne uredbe.

Trenutno veljavni ukrep je dokončna protidampinška dajatev, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 1292/2007 (UL L 288, 6.11.2007, str. 1.), na uvoz folije iz polietilen tereftalata s poreklom iz Indije, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 15/2009 (UL L 6, 10.1.2009, str. 1.) in Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 806/2010 (UL L 242, 15.9.2010, str. 6.).

Z Uredbo Sveta (ES) št. 15/2009 (UL L 6, 10.1.2009, p. 1) so bile uvedene izravnalne dajatve, ki še veljajo.

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Se ne uporablja.

2. Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi in ocena učinka

- **Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi**

Zainteresirane strani, na katere se nanaša postopek, so imele možnost, da med preiskavo zagovarjajo svoje interese v skladu z določbami osnovne uredbe.

- **Zbiranje in uporaba izvedenskih mnenj**

Zunanje strokovno mnenje ni bilo potrebno.

- **Ocena učinka**

Ta predlog je posledica izvajanja osnovne uredbe.

Osnovna uredba ne določa splošne presoje vpliva, pač pa vsebuje izčrpen seznam pogojev, ki jih je treba oceniti.

3. Pravni elementi predloga

- **Povzetek predlaganih ukrepov**

¹ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

Komisija je 1. decembra 2009 začela delni vmesni pregled protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz folije iz polietilen tereftalata s poreklom iz Indije, po obsegu omejen na preučitev dampinga v zvezi z družbo Garware Polyester Ltd. („vložnik“). Pregled se je začel, ker je vložnik, tj. indijski proizvajalec izvoznik, predložil zadostne dokaze *prima facie*, da so se okoliščine v zvezi z dampingom, na podlagi katerih so bili ukrepi uvedeni, spremenile in da so te spremembe trajne.

Primerjava med normalno vrednostjo izdelka, za katerega se izvaja pregled, in njegovo izvozno ceno v EU je pokazala, da družba v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ni izvajala dampinga.

Preiskava je tudi pokazala, da se lahko spremembe okoliščin, zaradi katerih je bil sprožen pregled, štejejo kot trajne, saj je vložnik bistveno spremenil postopek in tehnologijo proizvodnje.

Zato se predlaga, da Svet sprejme priloženi predlog uredbe o spremembi stopnje uvozne dajatve za Garware Polyester Ltd. na 0 %, ki jo je treba objaviti v *Uradnem listu Evropske unije* najpozneje do 1. marca 2011.

- **Pravna podlaga**

Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, in zlasti člen 11(3) Uredbe.

- **Načelo subsidiarnosti**

Predlog je v izključni pristojnosti Unije. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

- **Načelo sorazmernosti**

Predlog upošteva načelo sorazmernosti iz naslednjega razloga.

Oblika ukrepanja je opisana v navedeni osnovni uredbi in ne daje možnosti za nacionalno odločanje. Navedba o načinu zmanjšanja finančne in upravne obremenitve Unije, nacionalnih vlad, regionalnih in lokalnih organov, gospodarskih subjektov in državljanov ter o njeni sorazmernosti s ciljem predloga ni relevantna.

- **Izbira instrumentov**

Predlagani instrument: Uredba Sveta.

Druga sredstva ne bi bila primerna, ker osnovna uredba ne določa drugih možnosti.

4. Proračunske posledice

Predlog ne vpliva na proračun Unije.

Predlog

UREDBA SVETA

o spremembi Uredbe (ES) št. 1292/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti² („osnovna uredba“), in zlasti člena 9(4), ter člena 11(3), (5) in (6) Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju s svetovalnim odborom predložila Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija),

ob upoštevanju naslednjega:

A. POSTOPEK

1. Prejšnje preiskave in veljavni protidampinški ukrepi

- (1) Svet je avgusta 2001 z Uredbo (ES) št. 1676/2001³ uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom, med drugim, iz Indije. Ti ukrepi so bili v obliki protidampinške dajatve *ad valorem* v višini od 0 % do 62,6 % uvedeni na uvoz poimensko navedenih proizvajalcev izvoznikov, na uvoz vseh drugih družb pa je bila uvedena stopnja preostale dajatve v višini 53,3 %.
- (2) Svet je marca 2006 z Uredbo (ES) št. 366/2006⁴ spremenil ukrepe, uvedene z Uredbo (ES) št. 1676/2001. Uvedena protidampinška dajatev je znašala med 0 % in 18 % ob upoštevanju ugotovitev pregleda zaradi izteka ukrepa dokončnih izravnalnih dajatev (Uredba (ES) št. 367/2006⁵).
- (3) Svet je po vmesnem pregledu glede subvencioniranja indijskega proizvajalca folije iz PET Garware Polyester Limited („Garware“) avgusta 2006 z

² UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

³ UL L 227, 23.8.2001, str. 1.

⁴ UL L 68, 8.3.2006, str. 6.

⁵ UL L 68, 8.3.2006, str. 15.

Uredbo (ES) št. 1288/2006⁶ spremenil dokončno protidampinško dajatev, uvedeno za Garware z Uredbo (ES) št. 1676/2001 iz uvodne izjave (1).

- (4) Svet je septembra 2006 na zahtevo novega proizvajalca izvoznika z Uredbo (ES) št. 1424/2006⁷ spremenil Uredbo (ES) št. 1676/2001 v zvezi z enim indijskim izvoznikom. Spremenjena uredba je za zadevno družbo določila stopnjo dampinga v višini 15,5 % in stopnjo protidampinške dajatve v višini 3,5 % ob upoštevanju stopnje izvozne subvencije za to družbo, kot je bila ugotovljena v protisubvencijski preiskavi, na podlagi katere je bila sprejeta navedena Uredba (ES) št. 367/2006. Ker za družbo ni veljala individualna izravnalna dajatev, se je uporabila stopnja, določena za vse druge družbe.
- (5) Svet je novembra 2007 z Uredbo (ES) št. 1292/2007⁸ uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz folije iz PET s poreklom iz Indije po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe. Z isto uredbo se je v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe zaključil delni vmesni pregled, po obsegu omejen na preučitev dampinga za enega indijskega proizvajalca izvoznika.
- (6) Svet je januarja 2009 po delnem vmesnem pregledu glede subvencioniranja petih indijskih proizvajalcev folije iz PET, ki ga je Komisija začela na lastno pobudo, z Uredbo (ES) št. 15/2009⁹ spremenil dokončno protidampinško dajatev, uvedeno za te družbe z Uredbo (ES) št. 1292/2007, in dokončne izravnalne dajatve, uvedene za te družbe z Uredbo (ES) št. 376/2006.
- (7) Uredba (ES) št. 1292/2007 je tudi ohranila razširitev ukrepov na Brazilijo in Izrael, pri čemer so bile nekatere družbe izvzete. Uredba (ES) št. 1292/2007 je bila v zvezi s tem nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2010¹⁰.
- (8) Za vložnika v tem vmesnem pregledu, Garware Polyester Limited, trenutno velja dokončna protidampinška dajatev v višini 14,7 %.

2. Obstoječi izravnalni ukrepi

- (9) Opozoriti je treba tudi, da za Garware Polyester Limited na podlagi Uredbe (ES) št. 15/2009 iz uvodne izjave (6) velja izravnalna dajatev v višini 5,4 %.

3. Zahtevek za delni vmesni pregled

- (10) Komisija je avgusta 2009 prejela zahtevek za delni vmesni pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe. Zahtevek, po obsegu omejen na preučitev dampinga, je vložila družba Garware Polyester Limited, indijski proizvajalec izvoznik („Garware“ ali „vložnik“). Vložnik je v svojem zahtevku trdil, da so se okoliščine, na podlagi katerih so bili uvedeni ukrepi, spremenile in da so spremembe trajne. Vložnik je predložil dokaze *prima facie*, da za izravnavo dampinga nadaljevanje ukrepov na sedanji ravni ni več potrebno.

⁶ UL L 236, 31.8.2006, str. 1.

⁷ UL L 270, 29.9.2006, str. 1.

⁸ UL L 288, 6.11.2007, str. 1.

⁹ UL L 6, 10.1.2009, str. 1.

¹⁰ UL L 242, 15.9.2010, str. 6.

4. Začetek pregleda

- (11) Po posvetovanju s Svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek delnega vmesnega pregleda, zato je z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije*¹¹ („Obvestilo o začetku“), 1. decembra 2009 začela delni vmesni pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe, po obsegu omejen na preučitev dampinga v zvezi z vložnikom.
- (12) Namen preiskave v zvezi z delnim vmesnim pregledom je bil tudi oceniti potrebo, odvisno od ugotovitev pregleda, po spremembi stopnje dajatve, ki trenutno velja za uvoz zadevnega izdelka od proizvajalcev izvoznikov iz zadevne države, ki niso posebej navedeni v členu 2(2) Uredbe (ES) št. 1292/2007, tj. stopnje protidampinške dajatve, ki velja za „vse druge družbe“ v Indiji.

5. Preiskava

- (13) Preiskava stopnje dampinga je zajela obdobje od 1. oktobra 2008 do 30. septembra 2009 („obdobje preiskave v zvezi s pregledom“ ali „OPP“).
- (14) Komisija je vložnika, organe države izvoznice in industrijo Unije uradno obvestila o začetku preiskave v zvezi z delnim vmesnim pregledom. Zainteresirane strani so imele možnost pisno izraziti svoja stališča in zaprositi za zaslišanje.
- (15) Komisija je vložniku poslala vprašalnik, da bi pridobila informacije, ki so potrebne za njeno preiskavo, ta pa ga je izpolnjenega vrnil v določenem roku.
- (16) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za določitev dampinga. V prostorih vložnika je bil izveden obisk, namenjen preverjanju.

B. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

1. Zadevni izdelek

- (17) Izdelek, ki ga zajema ta pregled, je isti izdelek, kot ga opredeljuje uredba o uvedbi veljavni ukrepov (Uredba Sveta (ES) št. 1292/2007), in sicer folija iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije, uvrščena v oznaki KN ex 3920 62 19 in ex 3920 62 90.

2. Podobni izdelek

- (18) Ta preiskava je podobno kot prejšnje pokazala, da imajo folija iz PET, proizvedena v Indiji in izvožena v Unijo, folija iz PET, proizvedena in prodana na domačem indijskem trgu, ter folija iz PET, ki jo proizvedejo proizvajalci Unije in prodajo v EU, iste osnovne fizikalne in kemijske lastnosti ter iste osnovne uporabe.
- (19) Zato se ti izdelki v smislu člena 1(4) osnovne uredbe štejejo za podobne izdelke.

C. DAMPING

¹¹ UL C 291, 1.12.2009, str. 28.

(d) Normalna vrednost

- (20) V skladu s členom 2(2) osnovne uredbe je Komisija najprej preučila, ali je bila vložnikova domača prodaja podobnega izdelka neodvisnim strankam reprezentativna, tj. ali je bil celoten obseg takšne prodaje vsaj enak 5 % celotnega obsega ustreznega izvoza v Unijo.
- (21) Nato je opredelila tiste vrste podobnega izdelka, ki jih je družba prodala na domačem trgu in so bile identične ali neposredno primerljive z vrstami, izvoženimi v Unijo.
- (22) Nato je bilo preučeno še, ali je domača prodaja vložnika za posamezno vrsto izdelka reprezentativna, tj. ali je domača prodaja posamezne vrste izdelka vsaj enaka 5 % obsega prodaje iste vrste izdelka v Unijo. Nato se je za vsako vrsto izdelka, ki se je prodajal v reprezentativnih količinah, ugotavljalo, ali je bila taka prodaja opravljena po običajnem poteku trgovine v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe.
- (23) Preiskava o tem, ali se lahko za domačo prodajo posamezne vrste izdelka, prodanega na domačem trgu v reprezentativnih količinah, upošteva, kot da je bila opravljena po običajnem poteku trgovine, je bila opravljena z določitvijo deleža dobičkonosne prodaje neodvisnim strankam za zadevno vrsto. Ko je bila doma prodana zadostna količina posamezne vrste izdelka in je bila prodaja opravljena po običajnem poteku trgovine, je normalna vrednost vedno temeljila na dejanski domači ceni, izračunani kot tehtano povprečje celotne domače prodaje zadevne vrste v OPP.
- (24) Za preostale vrste izdelkov, katerih domača prodaja ni bila reprezentativna ali se niso prodajali po običajnem poteku trgovine, je bila normalna vrednost konstruirana v skladu s členom 2(3) osnovne uredbe. Normalna vrednost je bila konstruirana tako, da se je proizvodnim stroškom izvoženih vrst po potrebi dodal ustrezen delež za prodajo, ustrezen odstotek za splošne in upravne stroške ter primerna stopnja dobička na podlagi dejanskih podatkov o proizvodnji in prodaji, ki jih je preiskovani proizvajalec izvoznik v skladu s prvim stavkom člena 2(6) osnovne uredbe uporabljal pri običajnem poteku trgovine s podobnim izdelkom.

(b) Izvozna cena

- (25) Ker je sodelujoči indijski proizvajalec izvoznik v Unijo v celoti izvažal neposredno neodvisnim strankam, je bila izvozna cena določena na podlagi cen, ki so se dejansko plačevale ali se plačujejo za zadevni izdelek v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe.

(c) Primerjava

- (26) Primerjava tehtane povprečne normalne vrednosti s tehtano povprečno izvozno ceno je bila izvedena na podlagi cene franko tovarna in na enaki ravni trgovine. Za zagotovitev poštene primerjave med normalno vrednostjo in izvozno ceno so se v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe upoštevale razlike v dejavnikih, za katere se je izkazalo, da so vplivale na cene in primerljivost cen. Zato so bile narejene ustrezne prilagoditve za razlike pri stroških prevoza, zavarovanja, manipuliranja, natovarjanja in drugih dodatnih stroških, stroških provizij, finančnih stroških ter stroških pakiranja, ki jih je vložnik plačal po potrebi in kadar je bilo upravičeno.

(d) Stopnja dampinga

- (27) V skladu s členom 2(11) osnovne uredbe je bila tehtana povprečna normalna vrednost glede na vrsto primerjana s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste zadevnega izdelka. Ta primerjava je pokazala, da dampinga ni bilo.

D. TRAJNA NARAVA SPREMENJENIH OKOLIŠČIN

- (28) V skladu s členom 11(3) osnovne uredbe se je preučilo tudi, ali se spremenjene okoliščine lahko štejejo za trajne.
- (29) V zvezi s tem je preiskava pokazala, da je Garware po prejšnjih preiskavah, tj. pregledu zaradi izteka iz uvodne izjave (5), bistveno spremenil postopek in tehnologijo proizvodnje. Družba je glavno surovino dimetil tereftalat (DMT) zamenjala s prečiščeno tereftalno kislino (PTA). V obdobju preiskave zaradi navedenega izteka ukrepa je bila družba Garware edini indijski proizvajalec izvoznik, ki je še vedno uporabljal staro tehnologijo na podlagi DMT. Sprememba tehnologije in naložbe v nov obrat za proizvodnjo čipov so bistveno znižale proizvodne stroške od prejšnjega pregleda zaradi izteka ukrepov do trenutnega pregleda. To znižanje stroškov neposredno vpliva na stopnjo dampinga. Ta sprememba pogojev se zato lahko šteje kot trajna.
- (30) Opozoriti je treba tudi, da je bila izračunana indikativna stopnja dampinga za izvoz vložnika v tretje države v OPP negativna. Ta izvoz je bil po obsegu nekajkrat večji od izvoza v Unijo.
- (31) Štelo se je, da se okoliščine, ki so privedle do začetka tega vmesnega pregleda, v bližnji prihodnosti verjetno ne bodo toliko spremenile, da bi vplivale na ugotovitve iz vmesnega pregleda. Zato se je sklenilo, da so spremenjene okoliščine trajne in da uporaba ukrepa na sedanji ravni ni več upravičena.

E. PROTIDAMPINŠKI UKREPI

- (32) Glede na rezultate te preiskave v zvezi s pregledom se zdi primerno, da se protidampinška dajatev, ki se uporablja za uvoz zadevnega izdelka družbe Garware, spremeni na 0 %.
- (33) V skladu s členom 14(1) osnovne uredbe in drugim pododstavkom člena 24(1) Uredbe (ES) št. 597/2009¹² za noben izdelek ne smejo hkrati veljati protidampinški in izravnalni ukrepi za obravnavanje enih in istih razmer, ki izhajajo iz dampinga ali izvoznega subvencioniranja. Za vložnika velja izravnalna dajatev, kot je navedeno v uvodni izjavi (9). Ker je protidampinška dajatev za vložnika v zvezi z zadevnim izdelkom 0 %, v tem primeru to ne velja.
- (34) Zainteresirane strani so bile obveščene o osnovnih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih se je nameravala predlagati sprememba stopnje dajatve, ki se uporablja za vložnika, in so imele možnost, da podajo svoje pripombe. Od zainteresiranih strani ni bilo prejetih nobenih pripomb –

¹² UL L 188, 18.7.2009, str. 93.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vnos v zvezi z družbo Garware Polyester Limited v razpredelnici iz člena 2(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1292/2007 se nadomesti z naslednjim:

„Garware Polyester Limited, Garware House, 50-A, Swami Nityanand Marg, Vile Parle (East), Mumbai 400 057, Indija	0,0	A028
--	-----	------

“

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, [...]

*Za Svet
Predsednik*